

Saint Augustine Catholic Church

Sunday Masses Misas dominicales

Saturday/Sabado

Bilingual/Bilingüe; 5:00pm

Sunday:

ENGLISH; 10am

ESPAÑOL; 8am,
12pm, 2pm, 4pm, & 6pm

Weekly Schedule Horario Semanal

Mon-Fri/Lunes- Viernes:

Adoration/Adoración:

8:30am-6:20pm

Confessions/Confesiones

5:00pm-6:20pm

Masses/Misas:

6:30pm

Tuesday & Thursday only/ Martes y Jueves Solamente

12:00pm

All night adoration Vigilia de adoracion

1st Friday of the month/ 1er Viernes del mes:

8pm-6am



30th Sunday in Ordinary Time

“You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your soul, and with all your mind. This is the greatest and the first commandment.”

Matthew 22:37-38

30^o Domingo del Tiempo Ordinario

“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Este es el gran mandamiento, el primero.”

Mateo 22, 37-38

Christ Among the Pharisees by Jacob Jordaens, 1600's © Diocesan

Office Hours / Horario de oficina

Monday/Lunes – 12pm-300pm

Tuesday-Thursday / Martes-Jueves

8:30 am – 3:00 pm

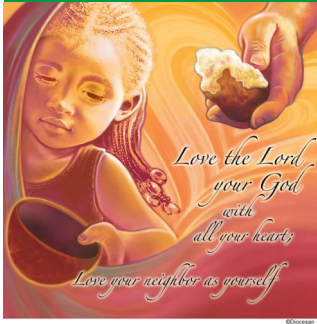
Friday/ Viernes 8:30 am – 12 pm

Faith Formation/Formacion De Fe :

Same schedule as office /Mismo horario de la oficina

But Monday close/ Pero lunes cerrado

214-391-6796



What the first reading calls aliens are immigrants or newcomers. They lived among the Hebrews, but were not Jews themselves. The Lord reminds the people that they were once aliens themselves. They should not make the same mistake the Egyptians did when they mistreated the Israelites. God uses the same logic in commanding

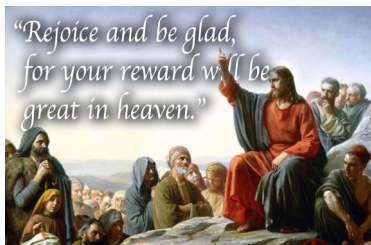
them to take care of widows and orphans. Treat them like family, or else your own wives and children will be in the same situation.

The reason for such compassion should be deeper than just fear of punishment. Jesus said, "You shall love your neighbor as yourself" (Matthew 22:39). He called this the second commandment. The first is to love God wholly and completely, heart, mind, and soul. If the second commandment is the Golden Rule, the first might be called the Diamond Rule. If you think about it, in order to keep the first commandment, you have to be keeping the second as well.

Jesus said that whatever you do for the poor, the homeless, the sick, or prisoners, you do for him (Matthew 25:31-46). We can't really say we love God if we don't love the people God created.

So that gives us two reasons to love our neighbor. First, because God lives in other people, so loving God means loving God wherever God is found. Second, God loves them, so if we are to be holy, we must be like God. What does that mean? Remember the saying that "charity begins at home"? It doesn't end there. If we truly love God, we will extend our charity to those outside our homes. People are probably still rebuilding after earthquakes, tornadoes, floods, and other disasters, and every city has some kind of homeless shelters. You say you love God? Let's see you love your neighbor.

Tom Schmidt



November 1, 2023

All Saints' Day is a solemn holy day of the Catholic Church celebrated annually on November 1.

The day is dedicated to the saints of the Church, that is, all those who have attained heaven.

All Saints' Day was formally started by Pope Boniface IV, who consecrated the Parthenon at Rome to the Virgin Mary and all the Martyrs on May 13 in 609 AD. Boniface IV also established All Souls' Day, which follows All Saints.



Lo que la primera lectura llama extranjeros son inmigrantes o recién llegados. Vivían entre los hebreos, pero ellos mismos no eran judíos. El Señor le recuerda a la gente que una vez ellos mismos fueron extranjeros.

No deberían cometer el mismo error que cometieron los egipcios cuando maltrataron a los israelitas. Dios usa la misma lógica al ordenarles que cuiden de las viudas y los huérfanos.

Trátalos como familia, o sus propias esposas e hijos estarán en la misma situación.

La razón de tal compasión debería ser más profunda que el miedo al castigo. Jesús dijo: "Amarás a tu prójimo como a ti mismo" (Mateo 22,39). Llamó a esto el segundo mandamiento. La primera es amar a Dios total y completamente, corazón, mente y alma. Si el segundo mandamiento es la Regla de Oro, el primero podría llamarse la Regla del Diamante. Si lo piensas bien, para guardar el primer mandamiento, también tienes que guardar el segundo.

Jesús dijo que cualquier cosa que hagas por los pobres, los desamparados, los enfermos o los presos, lo haces por él (Mateo 25,31-46). Realmente no podemos decir que amamos a Dios si no amamos a las personas que Dios creó.

Eso nos da dos razones para amar al prójimo. Primero, porque Dios vive en otras personas, amar a Dios significa amarlo dondequiera que se encuentre. Segundo, Dios los ama, así que si vamos a ser santos, debemos ser como Dios. ¿Qué significa eso? ¿Te acuerdas del dicho "la caridad comienza en casa"? No termina ahí. Si verdaderamente amamos a Dios, extenderemos nuestra caridad a quienes están fuera de nuestros hogares. Es probable que la gente todavía esté reconstruyendo después de terremotos, tornados, inundaciones y otros desastres naturales, y cada ciudad tiene algún tipo de refugio para personas sin hogar. ¿Dices que amas a Dios? Veamos que amas al prójimo.

Por Tom Schmidt



1 de noviembre de 2023

El Día de Todos los Santos es un día sagrado solemne de la Iglesia Católica que se celebra anualmente el 1 de noviembre. El día está dedicado a los santos de la Iglesia, es decir, a todos aquellos que han alcanzado el cielo. El Día de Todos los Santos fue iniciado formalmente por el Papa Bonifacio IV, quien consagró el Partenón de Roma a la Virgen María y a todos los mártires el 13 de mayo del año 609 d.C. Bonifacio IV también estableció el Día de los Fieles Difuntos, que sigue a Todos los Santos.

**All Saints' Day /
Dia de todos los Santos**

Wednesday November 1, 2023 Spanish mass

12:00pm & 6:30pm 023

Miercoles 1 de Noviembre Misa en Español

12:00pm & 6:30pm 023



All Souls' Day

November 2, 2023

All Soul's day commemorates all of the faithful departed, and offers us the opportunity to aid the poor souls in purgatory by our prayers and devotions. In fact, an indulgence for the souls in purgatory is granted to the faithful who devoutly visit a cemetery and pray for the departed.



Día de los fieles Difuntos

Noviembre 2, 2023

El Día de los Fieles Difuntos conmemora a todos los fieles difuntos y nos ofrece la oportunidad de ayudar a las pobres almas del purgatorio con nuestras oraciones y devociones. De hecho, se concede una indulgencia por las almas del purgatorio a los fieles que visitan devotamente un cementerio y rezan por los difuntos.

SAINT MARTIN DE PORRES (1579-1639)
November 3

An old illustration pictures Martin de Porres, finger to his lips—“Shhhh!”—as several mice peek out of sacristy vestment drawers, preparing to join a rodent “procession” following him out of church! Martin’s rescue of these unwelcome “guests,” and statues depicting him, broom in hand, feeding a dog, cat, bird, and mouse from the same dish symbolize his life and sanctity. Initially denied entrance by the Dominicans because of “mixed race” (Spanish father, Panamanian mother), Martin cherished society’s marginalized. For him, menial tasks, lovingly done, were sacred. Great and lowly alike feasted on his charity. Enemies were reconciled by this “poor mulatto” (his self-description), kind even to those whose racism demeaned him. Apprenticed to a surgeon-barber in his youth—thus patron saint of hair stylists and public health providers—Martin dispensed healing and dignity to Lima’s poorest, serving in them the Christ he adored for hours in the Blessed Sacrament. By the time he died, all Peru called him “Martin the Charitable,” a title even those of us who will never be called “saint” might still aspire to.

—Peter Scagnelli



San Martín de Porres

Noviembre 3

Señor Nuestro Jesucristo, que dijiste “pedid y recibiréis”, humildemente te suplicamos que, por la intercesión de San Martín de Porres, escuches nuestros ruegos.

Renueva, te suplicamos, los milagros que por su intercesión durante su vida realizaste, y concédenos la gracia que te pedimos si es para bien de nuestra alma. Así sea.

Amén...

©Vidas Santas
www.oremosjuntos.com

SAN MARTÍN DE PORRES (1579-1639)
3 de noviembre

Martín nació en Perú, de madre africana y padre español. Debido al racismo de su tiempo, su padre los abandonó y aun así, siendo muy pobre, cuidó de los más pobres que él. A los 12 años aprendió el oficio de barbero y enfermería, oficio que desempeñó con una caridad sin par. Pidió ser admitido con los frailes menores de la orden de los Dominicos pero no lo aceptaron debido al color de su piel. Nueve años después se le permitió hacer sus votos perpetuos en la comunidad. Martín no guardaba odio para nadie, sólo amor. Puesto que además de pasar horas y horas frente al Santísimo Sacramento cuidaba de los enfermos dentro del monasterio, fuera de él y en todo Perú, la gente le llamó: “Martín de la caridad”. En su canonización el Papa Juan XXIII dijo de que se “ejercitaba inmensamente en la caridad para con sus hermanos, caridad que era fruto de su fe íntegra y de su humildad. Amaba a su prójimo porque lo consideraba verdaderos hijos de Dios y hermanos suyos”. Fue canonizado en 1962.

—Miguel Arias

Be alert, is coming November 5th.



Este preparado, éste 5, de Noviembre.

CAMBIO DE HORA

A las **3:00** serán las **2:00**

Pro Life / Pro Vida

"Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted." Be humble to one another. Learn how to be the best spouse you can be by participating in a Worldwide Marriage Encounter Experience.

The next Worldwide Marriage Encounter weekend is Feb. 2-4, 2024. To apply go to www.wvme.org.

Questions – email applications@dfwme.org.

Para mas informacion de Encuentro Matrimonial en Espanol, escriba a mdgallegos06@gmail.com 214-497-0188.

"El que se ensalza asimismo será humillado, pero el que se humilla será ensalzado". Sean humildes unos a los otros. Aprende como ser el mejor esposo/a al participar en una Experiencia del Encuentro Matrimonial Mundial. Para mas informacion de Encuentro Matrimonial en Espanol, escriba a mdgallegos06@gmail.com 214-497-0188.

RACHEL'S VINEYARD™ RETREATS
Healing After Abortion Ministry

Are you suffering from a past abortion experience?

Don't wait any longer to experience Christ's Mercy

We Can Help!



2023 Retreats in English
March 17-19 | August 4-6 | Nov. 3-5

For confidential assistance: www.racheldallas.org
214-544-CARE (2273) | healing@racheldallas.org
For men only: www.projectjosephdallas.org



Retreats sponsored by the Catholic Pro-Life Community and supported by the Mercy Fund held at The Catholic Foundation

Rachel's Vineyard Retreat™ in English, November 3-5. Rachel's Vineyard™ is a profound life-giving journey for women and men who struggle with the emotional and spiritual pain caused by abortion, where they can experience the mercy and compassion of God. The retreats offer a pathway to forgiveness and healing, helping the suffering soul heal by finding a voice and transforming the pain of the past into hope for the future. For more information and to register, contact healing@racheldallas.org or the Healing after Abortion helpline 214-544-CARE (2273) in English, or sanacion@racheldallas.org or 972-900-SANA (7262) in Spanish, or visit racheldallas.org. All inquiries are kept strictly confidential.



Featured Guest Speaker:
Pam Tebow

Christ Child
Gift Market and Luncheon

Open Wide The Doors To Advent

NOVEMBER 18, 2023

RENAISSANCE DALLAS ADDISON HOTEL
15201 DALLAS PARKWAY, ADDISON, TX 75001



Collection/ Colecta

| | |
|----------------------------|------------|
| | 10/22/2023 |
| 1 st Collection | \$16,450 |
| 2 nd Collection | \$10,825 |
| Total | \$27,275 |

Thank you for your generosity!
Gracias por su generosidad!

Altar servers/monaguillos

Practice every Tuesday 5:30pm
In church
Boys, with 1st communion, up to 14 years old

Los Martes, 5:30pm,
en la iglesia
Varones con 1a communion,
hasta los 14 años de edad.



**Octubre
mes del Rosario**

Se les invita a todos los **niños** a rezar el Santo Rosario en la Iglesia San Agustín.

Orarios:

Domingo-5:15pm
Lunes-Viernes -5:30pm
Sabado -4:15pm
Despues del Santo Rosario se ofrecen flores.



**Rosario de
Aurora**

Te invitamos nos acompañes al Rosario de Aurora, todos los Sabados del mes de octubre, en punto de las 6:pm. Ven y oremos juntos a nuestra Madre Santisima.

**Faith Formation/
Formacion De Fe**

10-29-23

**Faith Formation Office Hours/
Horarios de oficina de Formacion de Fe**

Monday/lunes

CLOSED/CERRADO

Tuesday/martes - Thursday/jueves

8:30 am – 3:00 pm

**Closed for lunch/Cerrado para el
Almuerzo**

12:00 pm – 1:00 pm

Friday/viernes



HELP KEEP OUR HOUSE CLEAN!

We are organizing a group of volunteers to come Mondays @ 9:00am to help keep clean our church. If you want to help, please call to the parish office **214-398-1583**

¡AYUDA A MANTENER NUESTRA CASA LIMPIA!

Estamos organizando un grupo de voluntarios para venir los lunes @ 9:00am para ayudar a mantener limpia nuestra iglesia. Si desea ayudar, llame a la oficina parroquial **214-398-1583**



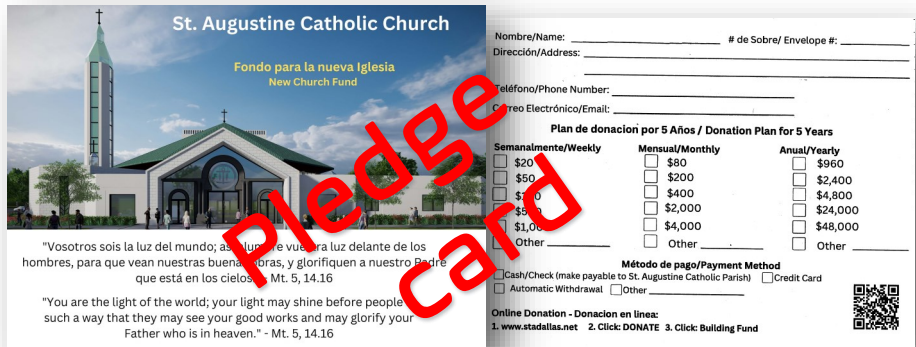
First Communion Parents:

Reminder: The back parking lot (Cristo Rey) will not be available to FF on Nov. 4. Please use the front lot only. You can also park across the street.

**Padres de Primera
Comunión:**

El estacionamiento de atrás (Cristo Rey) no estará disponible el 4 de noviembre para FF. Favor de usar solo el de enfrente y también se puede estacionar al cruzar la calle.

Text "PLEDGE" to
214-751-7416



Queridos hermanos, estamos pidiendo la ayuda de todas las familias de la parroquia por el nuevo Proyecto de la iglesia. Lo necesario es un donativo *minimo* de **\$1200** al año por familia, por **5 años**. Eso es igual a \$100 al mes, o **\$25** a la semana, exclusivamente por el fondo de construcción. PODEIS donar esa cantidad por semana, por mes, o annual, en efectivo, cheque o tarjeta.

Le pedimos que por favor pidan una tarjeta de donación, la lleve a su casa y piense a un donativo generoso. Después la puede regresar en las cajas dedicadas que tenemos en la entrada de la iglesia o en la oficina.

Para donar ese dinero puede usar los **sobres del fondo de construcción**, que se colectan en la 2a colecta al final de cada misa; haciendo un donativo en línea, con el **codigo QR** o enviando la palabra **"Pledge"** al numero **214-751-7416**. **Muchas gracias!**

Dear brothers and sisters, we are asking for your help for the project of the new church. We ask that each family of the parish may fill out a pledge card (see image) thinking of a generous donation for our project. The minimum amount needed to move forward is a yearly donation of **\$1200** per family, for **5 years**. That equals to \$100 per month, or **\$25 per week**, exclusively for the building fund. You can donate the money weekly, monthly, or yearly.

Please ask for a pledge card, fill it out with your information and with the amount, and return it to us either at the office or through the dedicated boxes that you can see at the entrance of the church.

Please make the donations, by using either the **building fund envelopes**, that are collected at the 2nd collection, at the end of every mass; using the **QR code** you see in the card; or texting the word **"Pledge"** to this number: **214-751-7416**. **Thank**

Mass intentions / Intenciones De Misa

Oct.28th

5pm † José Narvaez Leandro, Francisco Narvaez.

Oct. 29th

8am † Amador Lemus, Guadalupe Lozada, María del Refugio Ramos .

10am † Sanjuanita Hernández, Marcos Samarrón .

12pm † Esperanza López, Eduardo López .

2pm † In Memory of / En memoria de: † Trinidad Soto, Armando Ochoa, Armando Ordáz.

4pm † In Memory of / En memoria de: † Genaro Carrera, Por las Almas del Purgatorio .

Intentions of/Intenciones de: Los Abandonados

6pm † Genaro Bosques, Tiburcio Torres .

Oct. 30th

6:30pm † **PARISH INTENTIONS/INTENCIONES DE LA PARROQUIA.**

Intentions of/Intenciones de: Familia Santana Ríos

Sick/Por su salud: Pilar Rios Rios, Josefa Santana Ríos, Aureliano Santana Ríos.

Oct. 31st

12pm † Mario Feliz Briones, Gustavo Rodriguez, Margarita Godinez, Por las Almas del Purgatorio.

6:30pm † María Luz Giron, Pain Campo .

Nov. 1st

6:30pm † Socorro Macias, Pedro Cortez, María de Jesus Macias, Eduardo Ramírez .

Nov. 2nd

12pm † Reymundo Valdéz, Feliz Sánchez, Majin Arrollo, Teresita Medina .

6:30pm † Carlos Muñoz Jr., Francisco Muñoz, Juan Arellano, María Arredondo.

Nov. 3rd

6:30pm † Edgar Enrique Rivera .

We pray for / rezamos por:

Georgia Heredia, Evangeline Miller, Elodia Soto Rosas, Gloria Berrillos, Pedro Benites, Apolonia Trevizo, Refugia Salazar, María Gámez, Jesse Acosta, Adolfo Ramírez, Gela Alvarado, Javier Trejo, Maria Maldonado, Esteban Martinez, Eulalia Martinez, Eva White, Edelmira Frayde, José Loredo, Adán & Cristina Sandoval, Carolyn Rickard, Ismael Hernández, Esteban García, Roberto Pulido.



Hanaríah Martínez †, Fátima Hernández †, Arlene Pedroza González †, Trinidad M. sudduth †, Frances Patak Peal †, Janie Daughrry †.